



26.03.2008

## **Árvvus adnon nuorra sámi dáiddarat!**

Munnje lea hui mielamiel bargu leat rahpame sáminuoraid dáiddadáhpáhusa. Dán dilálašvuoda ja din dáidaga bakte sápmelaččat ožžot odđa oainnuid sámi dáidagis ja olgomáilbmi oažžu mánggabealálaš ja miellagiddevaš gova sáminuoraid jurddamáilmmis ja dáidagis. Lea illu oaidnit ná olu nuorra sámi dáiddariid dáppe. Geahččalan hupmat oanehaččat, daningo prográmma vuodul mii beassat oaidnit ja gullat mihá eanet miellagiddevaččabu ja dáiddalaččabu go mu sáhkavuoru.

## **Arvoisat nuoret saamelastaiteilijat,**

Minulle on hyvin mieluinen tehtävä olla avaamassa saamelaisnuorten taidetapahtumaa. Tilaisuutenne ja taiteenne kautta saamelaiset saavat uusia näkemyksiä saamelastaiteesta ja ulkomaailma saa monipuolisen ja mielenkiintoisen kuvan saamelaisnuorten ajatusmaailmasta ja taiteesta. On ilo nähdä näin paljon nuoria saamelastaiteilijoita paikalla. Yritän puhua lyhyesti, koska ohjelmasta päätellen on luvassa niin paljon mielenkiintoisempaa ja taiteellisempaa kuin mitä on minun puheeni.

Dis nuorain lea fiinna boahhteáigi sámi dáidaga olis – ja sámi dáidaga boahhteáigi lea hui olu din duohken. Lean geahččan dáhpáhusa prográmma čada ja din ovdanbuktojumiid namain ja govvádusain vuhtto illu ja lihku loaiddastit. Seailluhehket dán ilu ja lihku maid boahttevaš dáiddalaš dujiin.

Lea maid suohtas fuobmát, ahte oba Sápmi lea ovddastuvvon dán dáhpáhusas máŋggabealálaččat. Go gehččen Bearralat-girjji govaid, de sáhtán hui čielgasit oaidnit, ahte dis nuorain lea boahtteáigi ja sáhttit oaidnit, ahte sápmelaččat ožžot allagit árvvus adnon dáiddariid ođđa jurdagiiguin ja oainnuiguin sápmelašvuodas ja dáidagis.

Teillä nuorilla on hieno tulevaisuus saamelaistaiteen parissa - ja saamelais-taiteen tulevaisuus riippuukin teistä. Olen katsonut tapahtuman ohjelmaa läpi, ja teidän esityksienne nimistä ja kuvauksista paistaa ilo ja onni esiintyä. Säilyttäkää tämä ilo ja onni myös tulevissa töissänne. On hienoa myös havaita, että koko saamelaisalue on edustettuna monipuolisesti.. Katsoes-sani Bearralat- kirjan kuvia voin selkeästi havaita, että teissä nuorissa on tulevaisuus ja voimme odottaa, että saamelaiset saavat korkeasti arvostet-tuja taiteilijoita uusine ideoineineen ja näkemyksineen saamelaisuudesta ja taiteesta.

Earenoamáš ilus lean dán jagi dáiddadáhpáhusa girjefáttás. Dii čállagiiddisetguin lehpet mielde ovddideame sámegiela, dáhkidehpet dan ealasin bissuma, nyánssaid ja gielá ovdáneami ja dáiddašlájá gárggiideami. Sámi kultuvrras lea leamaš álohii nanu mitalanárbevierru, ja dii iežaideattet čállagiid bakte lehpet sámi mitalanárbevieru joatkiid oassin. Čállin lea dáiddašládja, mii gáibida olu – ja lea juo bures dahkkon go oassálastá čállingilvui. Mun movttiidahttánnai din buohkaid gilvui oassálastiid ja nuorra dáiddariid joatkit čállima viidásit.

Erityisen iloinen olen tämän vuoden taidetapahtuman kirjateemasta. Te kirjoituksillanne olette mukana kehittämässä saamen kieltä, takaatte sen elinvoimaisuuden, vivahteiden ja kielen kehittymisen ja taiteenlajin kehittymisen. Saamelaiskulttuurissa on ollut aina vahva kertomaperinne, ja olette kirjoituksillanne osa saamelaisen kertomaperinteen jatkumoa. Kirjoittaminen on vaativa taiteenlaji – ja on jo saavutus osallistua kirjoituskilpailuun. Kannustankin teitä kaikkia kilpailuun osallistuneita ja nuoria taiteilijoita jatkamaan kirjoitusharrastusta.

Buorit nuorat,

Sámi kultuvra lea leamaš árbevirolaččat hui dáiddalaš kultuvra – mis lea nanu dáiddaduodjeárbevierru ja musihkka, luohiti, livđe ja leudd. Mii galgat seailuhit iežamet guovddáš árbevieruid, muhto eat oaččo lássahuvvat daidda ja eastit ođđa buolvamet duddjojeaddjáivuoda ja hutkáivuoda. Mii leatge ožžon dáidageamet girjáivuhtii ođđa hámiid. Dii galgabehtet gávdnat iežaideattet bálgá ja vuogi mot hálidehpet buktit sámi kultuvrra ovdan ja ovddidit dan iežaideattet dáidagis ja eallimis.

Hyvät nuoret,

Saamelaiskulttuuri on ollut perinteisesti hyvin taiteellinen kulttuuri – meillä on vahva taidekäsityöperinne ja musiikkimme, joiku. Meidän tulee säilyttää keskeisimmät perinteemme, mutta emme saa lukkiutua siihen ja estää uuden sukupolvemme luovuutta. Olemmekin saaneet taiteemme kirjoon uusia muotoja. Teidän täytyy löytää oma tienne ja tapanne miten haluatte tuoda saamelaiskulttuuria esille ja edistää sitä taiteessanne ja elämässänne.

Dáiguin sániiguin raban sámi nuoraid dáiddadáhpáhusa ja sávan buohkaide gilvvohalliide lihku ja menestumi. Sávan didjiide buohkaide movtta joatkit dáidaga olis maiddái dán gilvvu maŋgel. Vuorddán hui stuora beroštumiin din ovdanuktojumiid ja dulkomiid odđa ja árbevirolaš sámi dánssain.

Näillä sanoin avaan saamelaisnuorten taidetapahtuman ja toivotan kaikille kilpailijoilla parhainta onnea ja menestystä. Toivotan teille kaikille innostusta jatkaa taiteen parissa myös tämän kilpailun jälkeen. Odotan suurella kiinnostuksella esityksiänne ja tulkintojanne uusista ja perinteisistä saamelaisansseista.

Álgos dál dát dáhpáhus! Tapahtuma alkakoon!